te (Burgos 1515): «En verso *heroyco,* que en lengua greca significa *alto,* porque *heros* quiere dezir, en nuestra lengua, *mayor* ó *señor*». *El señor del libro* es el *héroe* ó protagonista de la historia.] - 48, 258 Valame nuestra Señora. || II, 1, 5 porque sepa el señor vazia, que le entiendo [D. Quijote al barbero].—8, 28 a las que hemos hecho señoras de nuestros pensamientos.—53, 203 ó si mi señor fuesse seruido, que [Dios].—63, 247 para hazer presente della al Gran señor [al Gran Turco ó sultan de Constantinopla]. || I, II y estas en tu casa, donde eres señor della, como el Rey de sus alcaualas.

Etim. De sen ior, senex.

Señor-azo. II, 8, 29 donde estan los cuerpos dessos señorazos.

Etim. De señor.

Señor-ear, I, 13, 42 del genero de locura que lo señoreaua.—27, 123 en tanto que aquel terrible accidente me señorea.

Etim. De señor.

Señor-ía. I, 2, 6 en que las vuestras señorias me manden.—21, 88 que te han de llamar señoria, mal que les pese.—29, 144 Hâzia que reyno quiere guiar la vuestra señoria. || II, 3, 11 y con todo esso los llaman señoria [á esos gobernadores].—36, 143 qual lo deue estar su señoria.—38, 146 de que sea mi bondad señoria mia tan larga. [Por *señora,* está bien en boca de Sancho.]

Etim. De señor. «Señoría es la cortesía que se da á los señores titulados» (Cov.).

Señor-ico. II, 10, 35 mirad con que se vienen los señoricos aora a hazer burla de las aldeanas.

Etim. De señor.

Señor-il. I, 46, 245 con ademan señoril.

Etim. De señor.

Señor-ío. I, 15, 54 y defender tu señorio.—40, 207 el tercero cargo que ay en aquel señorio. [En Turquía, para distinguirlo de *Señoría,* con que llamaban nuestros escritores los estados republicanos, como *la Señoria de Venecia, de Génova.*]—46, 245 puso en vuestras manos la restauracion de sus señorios [de la Micomicona]. || II, 51, 194 Un caudaloso rio diuidia dos terminos de un mismo señorio [los estados de un Señor].

Etim. De señor.

Señor-ísimo. II, 37, 144 que en sus casas son señorissimas que se siruen de otras dueñas.

Etim. De señor.

Señ-uelo. I, 11, 35 Abalançase al señuelo. [Era una almohadilla con alas contrahechas, entre las que se ponía atada carne ó algun pájaro vivo, para que se abatiese á comerlo el halcon que iba remontado; por metáfora vale *cebo, atractivo.*] || II, 22, 82 y como a señuelo gustoso se le abaten las aguilas Reales, y los paxaros altaneros.

Etim. De señ-a.

Separ-ado. II, 44, 164 Nouelas..., que estan como separadas de la historia.

Etim. De separ-ar.

Separar. II, 21, 81 que a los dos que Dios junta, no podra separar el hombre. [«Quos Deus coniunxit, homo non separet» (MATH. 19, 6.]

Etim. De separare.

Séptimo. II, 53, 202 estando la septima noche de los dias de su Gouierno en su cama.

Etim. De sept-imus, sept-em.

Sepulcro. II, 8, 29 los sepulcros de los Gentiles fueron por la mayor parte suntuosos templos.—23, 86 un sepulcro de marmol.

Etim. De sepul-crum, sepel-ire.

Sepult-ado. I, 43, 233 que sepultado en sueño, y tendido sobre la albarda. || II, 30, 114 Don Quixote sepultado en los pensamientos de sus amores y Sancho en los de su acrecentamiento.—53, 203 començô a vestirse, todo sepultado en silencio.—54, 207 dexando a los peregrinos sepultados en dulce sueño.—55, 209 oy se auia de ver sepultado en una sima. || I, III yo determino que el señor don Quixote se quede sepultado en sus archiuos de la Mancha.

Etim. De sepult-ar.

Sepult-ar. I, 18, 68 Llegô en esto una peladilla de arroyo, y dandole en un lado le sepulto dos costillas en el cuerpo. || II, 20, 74 las liebres sin pellejo, y las gallinas sin pluma, que estauan colgadas por los arboles para sepultarlas en las ollas.—22, 84 no se quiera sepultar en vida.

Etim. De sepul-tus, sepel-ire.

Sepult-ura. I, 9, 28 se fue tan entera [á] la sepultura.—13, 45 estauan cauando la sepultura.—52, 274 de la sepultura del mismo don Quixote.

Etim. De sepult-ar.

Sequ-edad. I, 6, 17 dureza y sequedad de su estilo.—33, 171 Mas no por esta sequedad [de Camila], se desmayó en Lotario la esperança. || II, 59, 227 las correspondencias en su sequedad antigua.

Etim. De sec-o.

Ser. I, 1, 1 es, pues, de saber.—2, 7 Quanto mas que podria ser que fuessen estas truchuelas como la ternera. —3, 11 yo os harê conocer ser de couardes lo que estays haziendo.—4, 13 donde no conmigo soys en batalla [si no, quedáis desafiados á lidiar conmigo].—5, 15 Yo se quien soy, respondio don Quixote, y se que puedo ser, no solo los que he dicho, sino todos los doze Pares de Francia... - 6, 19 soy de parecer que no se queme.—6, 19 y la honra de ser primero en semejantes libros.—8, 25 y mas que yo de mio me soy pacifico, y enemigo de meterme en ruydos.—10, 31 Pero es de saber aora, si tiene mucha costa el hazelle?—13, 43 como si ellas [sus damas] fueran su Dios.—18, 66 Y aun podria ser que... Yo soy tan venturoso que quando esso fuesse y...—18, 69 como en alexandose de aqui algun poco, se bueluen en su ser primero.—19, 72 conmigo soys todos en batalla. —20, 77 Erase que se era... [Fórmula del comenzar un cuento. «Que ya son solo en los cuentos | Fruta de *érase que se era*» (QUEV. *Musa* 5.ª, 29): como entre los árabes كان في مالك = *kān fī mālek,* hubo un rey..., con que comienzan entre el vulgo todos sus cuentos.] - 21, 87 hasta llegar a ser grandes señores. - 21, 87 unos fueron, que ya no son; y otros son que ya no fueron, y podria ser yo destos.—28, 135 porque no es pensar, que de mi alcance cosa alguna [errata por *ay*]. —29, 140 lo que es nuestro, pues está toda via en ser, y no se ha enagenado. [«Como todavia está esa partida en ser» (*Rinc. y Cort.*), hoy *estar en su ser,* íntegro, completo, sin tocar.]—30, 149 yo viuo, y respiro en ella, y tengo vida, y ser.—32, 159 os juro que nunca tales caualleros fueron en el mundo.—33, 167 con que boluerâ tu credito al ser primero.—34, 180 no auia yo de yr contra lo que deuo a ser quien soy.—35, 183 Como diablos puede ser esso que dezis, estando el gigante dos mil leguas de aqui?—37, 194 vuestro ser se ha deshecho, porque de Reyna, y gran señora que soliades ser...—37, 195 trocado de mi ser, no os dixo lo cierto, porque la misma que ayer, fuy, me soy oy.—41, 216 y los Turcos ya son ydos.—49, 259 Yo soy contento de hazer lo que dizes.—49, 261 querer dar á entender á nadie, que Amadis no fue en el mundo... serâ querer persuadir que el Sol no alumbra. || II, 5, 17 sease ella señoria, y venga lo que viniere. -9, 31 sabreisme dezir buen amigo... donde son por aqui los palacios de la sin par Princessa.—18, 67 Si mi fue tornasse a es, | Sin esperar mas, sera, |

O viniesse el tiempo ya, | De lo que sera despues. [Corríjase la puntuacion, advirtiendo que *si* es optativo y que las palabras en cursiva estan sustantivadas: ¡Si mi *fué* tornase á *es* | sin esperar mas *será* | ó viniesse... La idea es: ¡ojalá que lo que fué vuelva á ser y no se acabe, sin esperar á lo futuro, ó que lo que ha de ser, sea luego. Es el deseo de uno que dolorosamente echa menos el tiempo pasado, y quisiera que volviera, y que viendo no ser esto posible se contenta á mas no poder con que este presente pase, y venga lo que ha de ser. Sigue:]—18, 68 Cosas impossibles pido, | pues boluer el tiempo a ser, | despues que una vez ha sido [puntos suspensivos y con admiracion] | no ay en la tierra poder, | que a tanto se aya estendido.—40, 152 sin nombrar la persona de su escudero que se hallô presente a todo, como si no fuera en el mundo.—47, 178 pero tiempo vendra en que seamos, si aora no somos [valer algo].—49, 184 y no se burle nadie conmigo, porque o somos o no somos.—53, 204 no son estas burlas para dos vezes.—59, 226 parece ser que en otro aposento... oyô dezir don Quixote.

Etim. Seer, seyer (*Alex.* 4, etc.), seder (*F. Juzgo*), de sedere estar sentado: «esse: *sedere*» (*Poen. Silos*). No dejaré de advertir que los galicismos debidos al inmoderado uso del verbo *ser* y tan oídos en América, se evitan omitiendo enteramente ambos vocablos: «Para suponer que sí, (*es que*) se acude á», «por eso (*es que*) ahora se están»; tambien puede intercalarse *lo:* es *por lo que;* pero mejor es borrar el *es que.*

Seren-ar. I, 18, 69 Todas estas borrascas que nos suceden, son señales de que presto ha de serenar el tiempo, y han de sucedernos bien las cosas.

Etim. De seren-o.

Seren-idad. II, 68, 259 mira la serenidad desta noche. || I, II la serenidad de los cielos.

Etim. De seren-o.

Seren-ísimo. I, 39, 203 el serenissimo don Iuan de Austria. || II, 12, 43 serenissima Casildea de Vandalia.

Etim. De seren-o.

Ser-eno. I, 12, 40 a dormir debaxo de techado, porque el sereno os podria dañar la herida. [La temperatura y relente de la noche al cielo raso díjose *sereno*, de la *noche serena,* ó mejor del *tiempo sereno*, pues *sereno* propiamente es calificativo de la noche tranquila y sin nubes, por ser esto propio de la noche, que es lo que antes significó *sereno* = cosa del atardecer, del anochecer.] || II, 12, 43 donde la soledad y el sereno os hazen compañia.—28, 110 el varapalo se hazia mas sentir con el sereno [el fresco de la noche serena].—35, 140 la luz serena...; dia... sereno y claro.—73, 276 y podra v. m. passar en el campo las siestas del Verano, los serenos del Inuierno [las noches frías].

Etim. De ser-enus, sera = noche (*Cid,* 319), ser-us, -a = tardío.

Sergas de Esplandian. I, 6, 17. [Garci Ordoñez de Montalvo prometió en su prólogo al *Amadis* publicar *las Sergas de Esplandian su hijo*. Dió autoridad al libro, diciendo que era obra escrita en griego por el maestro Elisabad, é inventó el término *Sergas,* segun dice de ἔργα hechos, hazañas (capítulo 18), el equivalente de *cantares de gesta,* empleado en las *Partidas* (2.ª, t. 21, l. 20), en el *Cid:* «Aqui compieça la gesta de Myo Cid el de Viuar», y en Berceo. En la Bibl. Nacional puede verse: «El Ramo que de los qvatro libros de Amadis de Gavla sale. Llamado las Sergas del mvy Esforçado Cauallero Esplandian hijo del excelente Rey Amadis de Gaula». Alcalá, 1588. Es el libro V en la série de los *Amadises,* y el mejor de todos ellos, excepto los cuatro primeros libros ó *Amadis* del mismo Montalvo; los demas son extravagantes, fríos, sin arte y cortados todos por el mismo patron para saciar la avidez de novedades y hacer con su venta granjería. La primera edicion conocida es de Sevilla, 1510, dos años despues de la conocida de *Amadis;* hubo otras nueve ediciones en el s. XVI.]

Sermon. I, 18, 70 hazer un sermon, o platica en mitad de un campo real. || II, 16, 58 pero si hiziere sermones al modo de Horacio [sátiras morales].

Etim. De sermonem sermo.

Sermon-cico. I, III en otro hazen un sermoncico Christiano.

Etim. De sermon.

Serpiente. I, 14, 46 escamosa serpiente.—18, 67 armado de aquel cuero de serpiente. [Como el gigante Galofre, guardador del puente de Mantible (*Carlomagno*, c. 49), y Rodomonte en el asalto de Paris (*Orl. fur.* c. 14, est. 118.] —21, 86 Este es el cauallero del Sol, ó de la Serpiente [como Esplandian]. —25, 108 descabeçar serpientes.—32, 158 le salio de la mitad del agua una serpiente de fuego.—50, 263 andan nadando, y cruzando por el muchas serpientes.

Etim. De serpe-ntem, -ns, serp-ere.

Serrallo. II, 63, 247 por huir del peligro que en el serrallo de sus mugeres podia tener [ella], y temer de si mismo [él].

Etim. De سرايا, سراية = sarāïā, sarāïa palacio, castillo (HELOT), del persa سراى = serāï domicilium, domus, palatium (VULLERS).

Serr-ezuela. I, 23, 98 rodearemos esta serreçuela.

Etim. De sierr-a.

Servicio. I, 1, 2 para el seruicio de la republica.—3, 10 ofreciendole nueuos seruicios y mercedes.—8, 23 que esta es buena guerra, y gran seruicio de Dios, quitar tan mala simiente de sobre la faz de la tierra.—11, 33 Acabado el seruicio de carne [en la comida].—16, 57 tendre eternamente escrito en mi memoria el seruicio que me auedes fecho.—18, 70 y mas andando tan en su seruicio, como andamos. —20, 80 y que en lo que tocaua a la paga de sus seruicios.—22, 94 esse seruicio y montazgo de la señora Dulcinea. [Especie de contribuciones antiguas, servidumbres.]—31, 151 le dixe de la manera que v. m. por su seruicio quedaua haziendo penitencia. || II, 31, 118 donde estaua puesta una rica mesa, con solos quatro seruicios.—47, 175 que hize seruicio a Dios en matar a un mal medico.—66, 254 porque no se diga, que â buen seruicio mal galardon. [Proverbio en Cov.; en H. Nuñez: «A fuer de Aragon, á buen serv...»]

Etim. De servi-tium, servi-re.

Serv-ido. [Cfr. *Servir.*]

Servi-dor. II, 23, 90 deste su catiuo seruidor, y assendereado Cauallero.—50, 190 Es un seruidor de mi señora doña Teresa Pança, respondio el page.

Etim. De servi-r.

Servidor-ísimo. II, 38, 145 estamos prontos y aparejadissimos a ser vuestros seruidorissimos [guasa de Sancho].

Etim. De servidor.

Servi-dumbre. II, 13, 44 Harto mejor seria, que los que professamos esta maldita seruidumbre [servir de escudero].

Etim. De servi-r.

Servil. II, 32, 121 la adulacion seruil y baxa.

Etim. De serv-ilis, serv-us.

Servir. I, 2, 6 como aya muchas truchuelas podran seruir de una trucha [hacer de].—2, 7 una de aquellas señoras seruia deste menester [hacía, valía].—2, 7 que le seruian [á la mesa] con música.—3, 8 siendo Dios seruido [fórmula cristiana con que al proponerse algo para lo futuro se

cuenta con Dios, de quien pende].—3, 10 que donde quiera que ella estuuiesse le seruiria [estaría á su servicio y disposicion].—4, 11 es un mi criado, que me sirue de guardar una manada de ouejas.—4, 13 que vuestra merced sea seruido de mostrarnos [quiera mostrarnos, frase cancilleresca de los reyes de España].—7, 21 seruirle de escudero.—7, 22 hartos de seruir [los escuderos].—10, 31 que mas atreuido amo que vuestra merced, yo no le he seruido en todos los dias de mi vida.—11, 32 quedauase Sancho en pie para seruirle la copa.—13, 45 siruio â la ingratitud [á la ingrata Marcela].—14, 50 Este general desengaño, sirua a cada uno de los que me solicitan, de su particular prouecho [servir de provecho].—16, 56 Seruia en la venta assi mesmo una moça.—20, 80 que Dios se auia seruido, de que en aquella peligrosa auentura se le acabassen los dias.—22, 89 a seruir al Rey en las galeras.—22, 92 Bien parece, que va el hombre como Dios es seruido [como Dios dispone].—22, 92 Luego otra vez aueys estado en ellas? Para seruir â Dios, y al Rey [modo de decir que sí, que aquí encaja de lleno].—22, 93 quiero rogar a estos señores guardianes, y Comissario, sean seruidos de desataros.—24, 102 el traerlas a la memoria no me sirue de otra cosa, que añadir otras [desgracias] de nueuo.—34, 175 de la ocasion se sirue [el amor] en todos sus hechos [como de ministro y siervo].—39, 202 los dias que el cielo fuere seruido de darme de vida.—39, 202 ô entre á seruir a los Reyes en sus casas.—40, 207 que siruen a la ciudad en las obras publicas.—41, 213 son la gente de quien aquel Rey mas se sirue en la guerra.—45, 242 y el uno sirua de Rey Agramante, y el otro de Rey Sobrino [valga para lo que valió, haga de].—48, 254 no siruen sino para quatro discretos que las entienden [las comedias segun el arte].—50, 264 Que verle seruir todas las donzellas, guardando un marauilloso silencio? || II, 1, 3 no siruieron de nada para con el Capellan las preuenciones, y aduertimientos del Retor.—5, 19 yo hablo como Dios es seruido [quiere].—11, 37 con dos celestiales arcos que les siruen de cejas.—30, 114 que venga mucho en hora buena a seruirse de mi, y del Duque mi marido [fórmula de cortesía].—43, 163 a que diablos se pudre, de que yo me sirua de mi hazienda, que ninguna otra tengo [los refranes].—47, 178 Esso tengo yo por seruir [todavía me queda por servir ese *postre*, el final de mi cuento, el pedir prestado; no se trata de *agradecer*, como dijo Clemencin, que no entendió el chiste del labrador echadizo].—48, 181 mis padres me acomodaron a seruir de donzella de labor a una principal señora. || I, IV Y quando no sirua de otra cosa, por lo menos seruirá... á dar de improuiso autoridad al libro.

Etim. De servire, serv-us.

Ses-enta. I, 15, 55 treynta ayes, y sesenta sospiros.—29, 145 sesenta mil pesos.—41, 218 sessenta millas de Argel. || II, 29, 112 de trecientos y sesenta grados que contiene el globo.

Etim. De sexa(g)inta, seis.

Sesgo. II, 21, 79 mas dura que un marmol, y mas sesga que una estatua.—29, 111 por el sesgo curso deste agradable rio.—34, 134 se les vino la noche, y no tan clara ni tan sesga como la sazon del tiempo pedia.

Etim. Cfr. *Segar*.

Seso. I, 2, 5 derretirle los sesos.—17, 62 tuuole por hombre falto de seso.—23, 100 y quando está en su seso lo pide [en su juicio].—37, 193 Y que es lo que dizes loco, estâs en tu seso.—50, 266 No querria que por auer hablado con esta alimaña tan en seso, me tuuiessen v. m. por hombre simple. || II, 17, 60 o se me derriten los sesos.—43, 162 el dar y el tener seso ha menester [discernimiento, juicio.] || I, IX Puesto que como yo perdiste el seso.

Etim. Ant. por sentido, juicio, «osmar un *seso*» tomar un acuerdo (*Alex.* 1426, 1950), «puede auer dos *sessos*, uno literal, otro moral» (*Mingo Reb.*), «cuando cobré el *seso*, catem a derredor» (BERC. *Duel.* 18), «Cinco *sesos* del cuerpo que nos façen pecar» (íd. *Mil.* 121); de sensus.

Sest-ear. I, 15, 52 de los quales es costumbre sestear con su recua.—47, 250 con deseo de llegar presto á sestear á la venta.

Etim. De siest-a.

Sete-cientos. II, 22, 83 setecientas y tres libreas.—29, 111 setecientas, o ochocientas leguas.

Etim. De siete, ciento.

Set-enas. I, 4, 12 y que se lo auia de pagar con las setenas [frase judicial, hacer pagar siete veces mas el daño hecho, el séptuplo, ó como dice el *F. Juzgo siete duplo*]. || II, 16, 55 le lastamos... con las setenas.

Etim. De siet-e, como tres-ena, seis-ena, cinqu-ena, cuatr-ena, och-ena, nombres de monedas, y nov-ena, doc-ena: términos castizos por los eruditos duplo, triplo, etc., que suenan mal, no tienen raiz castellana y son cursis.

Set-enta. I, 4, 11 setenta, y tres reales [9 meses á 7 reales hacen 63: errata de imprenta, lo mismo que: *y dixole el labrador* por *al labrador*].—39, 204 que fue el [año] de setenta y dos.

Etim. De siet-e.

Severo. II, 64, 249 con reposo, y ademan seuero le respondio.

Etim. De severus.

Sevilla. I, 2, 5 las quales yuan a Seuilla.—3, 7 compas de Seuilla.—8, 25 que yua a Seuilla.—14, 51 se viniesse con ellos a Seuilla.—17, 64 vezinos de la heria de Seuilla.—29, 145 yuamos a Seuilla.—31, 156 con que llegar a Seuilla.—39, 203 el uno tomô el viage de Salamanca, el otro el de Sevilla [como emporio del comercio y punto de partida para las Indias, ó sea América].—42, 228 se boluiessen con su hermano à Seuilla.—49, 260 un don Manuel de Leon [tuvo] Seuilla. || II, 1, 3 En la casa de locos de Seuilla.—14, 47 â aquella famosa giganta de Seuilla llamada Giralda. || II, I Auia en Seuilla un loco. [Por haber estado de muchacho (desde antes de 1564, tal vez desde 1562, hasta fines de 1566), donde no solo echó los cimientos de su cultura literaria, sino que aprendió el modo de ser y hablar de los andaluces y de lo mas castizo del pueblo español, sobre todo la picaresca, Cervantes vivió á la continua con su imaginacion en aquella ciudad, lo cual hay que tenerlo siempre presente. Probablemente fué en la cárcel de la misma, hácia el 1601 ó 1602, donde se engendró el *Quijote*.]

Sevill-ano. II, 23, 86 Ramon de Hozes el Seuillano.

Etim. De Sevill-a.

Sexto. I, 21, 87 quinto, ó sexto nieto de Rey.

Etim. De sex-tus, sex.

Sí, afirmacion. I, 11, 34 Preguntaronle sus compañeros si auia cenado, y respondio, que si.—17, 60 Si juro, respondio Sancho [sin *lo*].—18, 70 Si que me faltan, respondio Sancho.—19, 72 Si tendrê, si a Dios plaze [¡buen ánimo!].—20, 77 Sancho dixo que si hiziera, si le dexara el temor.—22, 90 Porque dizen ellos, que tantas letras tiene un no, como un si.—27, 128 que el dezir tu, Si, y el acabarseme la vida... Si quiero... viendo en el Si, que auia oydo.—28, 137 despues de auer ella dado el si.—29, 141 matando a esse...: que si matarâ si el le encuentra, si ya no fuesse fantasma. [Nótese el *sí* afirmativo que rechaza el pronombre del término verbal.]—29, 144 es por ventura házia el de Micomicon, que si deue de ser, o yo se poco de reynos.—

37, 197 Si, si, Maria, Maria. || II, 4, 15 si que tiempos ay de acometer, y tiempos de retirar, si no ha de ser todo Santiago, y cierra España.—19, 71 Si que valgame Dios, no ay para que obligar al Sayagues, a que hable como el Toledano.—24, 94 todauia lleuan un no se que los de las armas a los de las letras con un si se que de esplendor que se halla en ellos.—28, 110 Sancho respondio, que si haria.—30, 114 A mi con esso, si que no es esta la vez primera que he llevado embaxadas.—45, 169 fue añadiendo caperuzas, y yo añadiendo sies.—50, 191 Si harê madre, respondio Sanchica.—55, 210 para auentura de mi amo don Quixote, el si que tuuiera estas profundidades, y mazmorras por jardines floridos.—68, 261 si que en esta casa todo es cortesia, y buen comedimiento: pero para los vencidos el bien se buelue en mal, y el mal en peor.—70, 265 Agora si que vengo a conocer clara, y distintamente, que.

Etim. De sic = así.

Si. I, 1, 2 para prouar si era fuerte. —4, 11 que si el rompio el cuero de los çapatos que vos pagastes, vos le aueys rompido el de su cuerpo.—6, 17 sin primero leer siquiera los titulos [por lo menos, concédase].—12, 37 yo no dexarê de yr a verla, si supiesse no boluer mañana al lugar [aunque]. —13, 44 Yo no puedo afirmar si la dulce mi enemiga, gusta, o no, de que.—18, 70 que si los ay, daré al diablo el hato, y el garauato.—18, 70 Digo quatro, sino eran cinco.—19, 72 Si tendrê, si a Dios plaze [¡buen ánimo!]. —22, 92 y le pienso quitar si quedara en dozientos ducados [así quedara, aunque quedara].—24, 103 tan encarecida, que â mi mismo me parecio mal, si mi padre dexaua de cumplir lo que en ella se le pedia.—25, 106 Si ya quisiera la suerte que..., fuera menos mal, porque...—26, 117 toda via dudoso, si entraria, ó no.—26, 118 pero no le hallo, ni le podia hallar, si le buscara hasta aora [aunque, así le].—26, 119 Luego si mal no me acuerdo.—30, 149 que en verdad si va á dezirla.—34, 182 no me atreueré a forjar, ni sustentar una mentira, si [aunque] me fuesse en ello la vida.—45, 241 que no me he desayunado, si de pecar no.—45, 242 que no bolueria por aquella vez a los ojos de su padre si le hiziessen pedaços [aunque]. 47, 249 Catolicas..., como han de ser catolicas, si son todos demonios, que... Y si quieres ver esta verdad, tocalos, y palpalos, y veras como. || II, 11, 39 yo le cobrare replicô don Quixote, si bien se encerrasse con el en los mas hondos y escuros calaboços del infierno.—13, 46 y esta bota colgando del arzon de la silla, por si, o por no [por si fuere menester].—14, 51 que por si, o por no v. m. hinque y meta la espada por la boca. —18, 67 Si mi fue tornasse a es [ojalá que, como en ¡si hubieses venido!].—33, 131 sin hallar una misericordia de vino, si dan por ella un ojo [aunque se dé un ojo de la cara].—36, 141 Si buenos açotes me dauan, bien Cauallero me yua, si buen Gouierno me tengo, buenos açotes me cuesta [expresiones de azotado *Cauallero* en el borrico que se estila en tales casos de la pena de azotes].—41, 153 y auisenme, si quando vamos por... podre encomendarme a nuestro Señor.—50, 189 pregunto si le sabrian dezir, si en aquel lugar viuia una muger.—58, 221 si como son hechas de hilo verde, fueran de durissimos diamantes..., assi la rompiera como si fuera de juncos marinos [en singular por referirse á la red de Vulcano]. —62, 240 Aqui si que fue el admirarse de nueuo: aqui si, que fue el erizarse los cabellos.

Etim. De si.

Sí. I, 3, 9 las arrojó gran trecho de si.—4, 11 El labrador que vio sobre

si aquella figura llena de armas.—16, 58 tirandola hazia si.—20, 76 las quales cosas todas juntas, y cada una por si, son bastantes a.—28, 132 dio consigo en el suelo.—28, 132 cosas todas juntas, y cada una por si, que pueden. —31, 154 se ha de amar a nuestro Señor, por si solo.—32, 159 leyó el Cura para si tres, ó quatro renglones.—33, 160 tan buena ella por si [de suyo, en oposicion á lo que de sus padres le tocaba por su estado, etc.].—33, 165 ficcion Poetica, tiene en sí encerrados secretos morales.—41, 214 A cada uno di este auiso de por si [aparte].

Etim. De si(bi), reflexivo sui, sibi, se.

Sicilia. II, 1, 2 las costas de Napoles, y Sicilia.—1, 6 Tambien en la Isla de Sicilia. [El P. Haedo en la *Topografía de Argel*, impreso el 1612, habla de estos esqueletos y huesos de «increíble grandeza» hallados en Sicilia. Aquel año ó no había comenzado tal vez Cervantes su 2.ª Parte, ó insertó en ella despues estos datos, que parecen tomados de Haedo; bien que tambien pudo saberlos antes de imprimirse esta obra.]—60, 234 con orden de passar a Sicilia.

Sicut *erat in principio*. I, 46, 246. [Como era ó estaba antes, en un principio.] || II, 71, 271 No mas refranes, Sancho, por un solo Dios, que parece que te buelues al sicut erat.

Sie-ga, posv., I, 18, 65 aora que es tiempo de la siega.—32, 157 quando es tiempo de la siega.

Etim. De seg-ar.

Siempre. I, 16, 58 los pensamientos que siempre nuestro cauallero traía.—18, 67 al siempre vencedor, y jamas vencido, Timonel.—19, 73 que por tales os juzguê, y tuue siempre. [Todo el tiempo, *durante* toda la aventura, valor muy comun entre los clásicos, casi de negacion intensiva en *nunca*, de su afirmacion intensiva en *siempre*, y de ambas en *jamas*.]—22, 92 siempre las desdichas persiguen al buen ingenio.—46, 244 por entonces, ni por siempre jamas Amen. || II, 40, 152 Dios sufre a los malos: pero no para siempre.

Etim. De semper.

Sien. I, 38, 199 de algun balazo, que quiça le aurâ passado las síenes. || II, 16, 59 los que con tales coronas veen honradas, y adornadas sus sienes.

Etim. Cfr. *Seña*.

Sierpe. I, 7, 21 apeandose de una sierpe en que venia cauallero.—32, 158 luego la sierpe se boluió en un viejo anciano. || II, 44, 167 Si sierpes te dieron leche?—54, 207 y no era bien criar la sierpe en el seno.

Etim. De serpem, serps.

Sierra. I, 11, 36 De no salir de estas sierras. [Montes, así llamados cuando forman cordillera, que en el horizonte parecen por sus puntas una sierra de serrar.]—22, 93 y se emboscassen en la sierra, que estaua cerca. —23, 94 en Sierra Morena. [Cordillera que separa la Mancha de Andalucía; entre los romanos *Mons marianus: morena* puede venir de aquí con intervencion de la etimología popular por una ú otra razon.]—31, 152 metido entre estas sierras.—52, 275 Pisó por ella | De la gran Sierra Negra. [Sierra Morena, cambiado el epíteto por haberle sido negra ó fatal, y equivaler á morena.] || II, 22, 83 la Sierra Morena.

Etim. De serra.

Siesta. I, 12, 40 enfadosa siesta del Verano.—15, 52 passar alli las horas de la siesta, que rigurosamente començaua ya a entrar.—26, 116 auia dormido mas de dos siestas con. || II, 3, 13 durmieron la siesta.—32, 128 se fue a reposar la siesta...; tenia por costumbre dormir quatro, o cinco horas las siestas del verano.—73, 276 y podra v. m. passar en el campo las siestas del Verano, los serenos del Inuierno [los calores del verano].

Etim. Sestar ant. por asentar ó po-

ner y atinar (*Alex.* 127, 162, 1210), de sessitare, sessus, sedere = sentarse: «Adtendere: *seisitare*» (*Poen. Silos*); de aquí siest-o por sitio, lugar, reposo (*Alex.* 301), fr. assiette, y por calor, altura, grado (2396), probablemente contaminado con (hora) sexta = hora sesta, despues de comer, siest-a, sest--ear; en Aragon asest-ar por sestear el ganado, asest-adero, a-sest-ar = atinar, asiest-o = posicion, asiento: «En ancho e en luengo *assiesto* compasada» (BERC. *S. Mill.* 313), en-sestar las velas = plegarlas (*Apol.* 453); prov. assestar, it. assestare, fr. asseoir une arme, diriger le coup ó asestar.

Siete. I, 4, 11 a siete reales cada mes.—23, 95 y a los siete Mancebos.—47, 250 hasta seys, o siete hombres. || II, 8, 28 el templo famoso de Diana contado por una de las siete marauillas del mundo.—57, 217 Ases, ni sietes no veas [la carta de la baraja así llamada].

Etim. De septem.

Siglo. I, 1, 2 luengos siglos auia que estauan puestas.—2, 4 dichosa edad y siglo dichoso aquel.—11. 33 Dichosa edad, y siglos dichosos aquellos.—13, 44 de los venideros siglos.—33, 169 ni se la hablâra, si alli estuuiera un siglo.—35, 184 por los huessos de mi padre, y por el siglo de mi madre, sino me lo han de pagar [es la vida eterna de los difuntos, como *buen siglo* en la *Celestina*].—52, 273 que tan triste, y descontento ha estado en todos los siglos de vuestra ausencia [días largos cual siglos por la pena].—52, 276 Isolencias, y agrauios del tacaño | Siglo. || II, 1, 4 que quede memoria del por todos los siglos de los siglos, Amen [es el «in saecula saeculorum, Amen» de la doxología católica].—5, 18 por el siglo de mi madre [por la vida eterna que goza].—19, 70 que buen siglo ayan, y buen poso... los que [buena vida eterna y descanso en la sepultura].—54, 205 con alboroço y contento esperaua los quatro dias, que se le yuan haziendo, á la cuenta de su desseo, quatrocientos siglos.

Etim. De saeculum.

Significacion. I, 46, 248 luego coligio de todo en todo la significacion de ella [de la profecía].

Etim. De significa-tio, significare.

Signific-ado. I, 48, 254 guardando en el todos los puntos que he significado [indicado, dicho].

Etim. De signific-ar.

Significa-nte. II, 19, 72 con palabras claras, llanas, y significantes. || I, v con palabras significantes, honestas.

Etim. De significa-r.

Significar. I, 4, 13 que si ella fuere de tanta hermosura como sinificays.—41, 224 le dio el renegado a entender lo que [las imágenes] significauan.—47, 250 que significaua lleuar aquel hombre de aquella manera.—47, 251 que significa yr este cauallero desta manera.—48, 254 guardando en el [libro] todos los puntos que he significado [indicado]. || II, 40, 151 el me significô, que la señal que me daria.

Etim. De signific-are.

Significativo. I, 1, 3 nombre sinificatiuo. || II, 43, 161 aunque es [vocablo] muy sinificatiuo.

Etim. De significare.

Signo. II, 29, 112 planetas, signos, puntos... que de paralelos hemos cortado, que de signos visto.

Etim. De signum.

Sigüenza. I, 1, 2 graduado en Ciguença. [Por errata *C* en vez de *S*. Dice que era *docto* y licenciado (cap. 5) por Sigüenza: el serlo en una de las universidades menores era objeto de risa para los escritores, y así Lope en la justa poética para las fiestas de la canonizacion de San Isidro se calificaba de «Maestro por Oñate graduado», y el mismo Cervantes dice que lo fué por Osuna el Doctor Pedro Recio de Tirteafuera.]

Sigu-iente. I, 12, 37 los tres [años] siguientes no se cogerá gota.—18, 70 lo que se dirá en el siguiente capitulo.—33, 168 que desde otro dia siguiente se començasse la obra. || II, 11, 40 al dia siguiente.

Etim. De sequentem, sequens.

Sila. I, 27, 124 o Quila facineroso [por *Sila*].

Silbar. II, 63, 244 como este hombre solo que anda por aqui siluando tiene atreuimiento para açotar a tanta gente? [el cómitre].

Etim. De sibilare, sibil-us.

Silba-to. I, 2, 7 sono su siluato de cañas. [Llamado *capa-puercas*, *castrapuercos* ó *pito de capador*, compuesto de varios cañutos unidos, de distinta largura para que cada uno dé distinto tono, y con las bocas en línea, de modo que pasándolas por los lábios suenan seguidos. Es la flautilla con que suelen pintar al Dios Pan, su inventor: «Pan primus calamos cera coniungere plures | Instituit» (VIRGILIO, *Egl.* 2). Dicen que viendo el feo Pan en una selva de Arcadia á la hermosa ninfa Siringa (flauta), enamoróse de ella; siguióla desdeñosa hasta el río Ladon, y al abrazarla hallóla convertida en caña, por haber ella invocado á la gran madre Tierra. Crecieron allí las cañas en torno de la así transformada, y cortándolas el enamorado dios y uniéndolas con cáñamo y cera formó el instrumento pastoril, que antiguamente llamaron los españoles *albogue*, para cantar al son melancólico de sus silbidos sus malogrados amores.

Etim. De silb-ar, dimin. euskérico -to.

Silb-o, posv., I, 14, 46 el siluo horrendo.—23, 99 oyeron un siluo, como de pastor. [«A ganado poco siluo redondo» (H. NUÑ.] || II, 5, 16 y a oyr siluos, rugidos, bramidos, y baladros [silbos de serpientes].

Etim. De sibilum, silb-ar.

Silencio. I, 9, 29 parece que de industria las passa en silencio.—16, 58 Toda la venta estaua en silencio.—21, 85 aquel aspero mandamiento del silencio.—24, 102 aunque pusieron silencio a las lenguas, no le pudieron poner a las plumas.—27, 128 y su silencio [de la noche] combidaua a quexarme.—28, 132 rompio el silencio, y dixo.—33, 162 mi injuria quedará escondida en la virtud de tu silencio.—36, 189 rompio el silencio [habló]. || II, 69, 262 porque en aquel sitio el mesmo silencio guardaua silencio a si mismo. || I, II al cabo de tantos años como ha que duermo, en el silencio del oluido. [Desde 1584 en que publicó la *Galatea*.]

Etim. De silent ium, sil-ens.

Sileno. I, 15, 55 aquel buen viejo Sileno. [Sin duda tenía presentes Cervantes aquellos versos de Ovidio: «Tu biiugum pictis insignia fraenis | Colla premis lyncum: bacchae satyrique sequuuntur, | Quique senex ferula titubantes ebrius artus | Sustinet, et pando non fortiter haeret asello» (*Metamorf.* 1. 4), recuerdo tanto mas á propósito, que no solo viene bien lo del asno, sino lo del ir tambaleando, Sileno por el vino, y D. Quijote por el molimiento de los palos. Pero la gracia está en que el buen señor con su ingenio halla salida para todo, dando con citas donde halla cuanto le hace al caso, y que aquí todo un caballero andante se compara con un sátiro borracho, á trueque de cohonestar su nueva asnal caballería. Sileno fué el jefe de los sátiros, viejo, ducho, borracho, mentiroso, grotesco, mitad bestia y casi menos que la mitad hombre, compañero, y guardian del joven Baco, un semi-dios *sui generis*, que nos pintó muy bien Eurípides en su drama satírico *El Ciclope*. «Silenus, Senex, Bacchi nutritius et paedagogus, semper *asino vehi*, semper ebrius describi solitus» (VIRG. *Egl.* 6, vet. Scholiast.]

Silla. I, 10, 31 la pondras sobre la otra mitad que quedare en la silla [del caballo].—19, 72 pusose bien en la silla.—19, 74 quando quebro la silla del Embaxador.—29, 142 restituyda en vuestro reyno, y sentada en la silla de vuestro antiguo, y grande estado.—29, 144 dê a v. m. la silla de su mula.—33, 170 que nadie, el ausente, ocupasse la silla de su mesa. || II, 10, 36 era silla rasa, o sillon? No era sino silla a la gineta [silla de montar con arzones muy altos: el caso aquí era ponderar el salto que dió Dulcinea]. —48, 181 que entonces no se usauan coches, ni sillas, como agora dizen quese usan [silla de manos *ó toldillos*].

Etim. De siella (*Alex.* 45, 105), de sella por sed-la, sed-ere.

Sill-on. I, 36, 187 viene una muger vestida de blanco en un sillon. || II, 10, 36 era silla rasa, ó sillon? No era sino silla a la gineta.—30, 114 sobre... una hacanea blanquissima, adornada de guarniciones verdes, y con un sillon de plata.

Etim. De sill-a. «Sillon, silla de mujer» (Cov.).

Silo. I, 46, 246 silo de vellaquerias.

Etim. Cueva subterránea y enjuta en que se guardaba el trigo, y se halla en el *F. Juzgo*. Del eúskaro zilo, zulo = hoyo, ahujero. En estos silos bajo tierra guardaban el trigo los españoles. «Yaçie en fondo *silo*» (BERC. *S. Dom.* 704), en honda mazmorra. En-silar (*Lazar.* t. 3) meter en silo, etc.

Silva. I, 1, 1 Feliciano de Silua [Cfr. *Feliciano*].—25, 113 Filis, Siluas [tal vez por Silvias].

Silvano. I, 26, 117 llamar a los Faunos, y Siluanos [dioses de los bosques ó selvas].

Etim. De silv-anus, silv-a.

Silvestre. I, 25, 110 arboles siluestres.

Etim. De silv-estris, silv-a.

Silvia. I, 25, 113 las Filis, las Siluas [probablemente *Silvias*, como la celebrada por Bernaldes].

Silv-oso. I, 18, 68 siluoso Pirineo.

Etim. De silv-a = selva.

Sima. I, 15, 54 se halló en una honda sima. || II, 8, 28 a lançarse en la profunda sima ardiente.—22, 84 se acercó á la sima.—55, 209 cayeron el y el ruzio en una honda, y escurissima sima.

Etim. Es variante de cima, cimiento (Cfr.).

Simiente. I, 8, 23 y es gran seruicio de Dios, quitar tan mala simiente [de gigantes] de sobre la faz de la tierra.

Etim. De sement-ar, sement-al, sement-era, de sem-illa, de sem-en.

Similitud. I, 30, 150 y en la similitud que tuuo con los de los libros de cauallerias.

Etim. De simili-tudo, simil-is.

Simon. II, 60, 231 hija de Simon Forte.

Simple. I, 1, 2 morrion simple [sin celada].—11, 33 las simples y hermosas çagalejas.—17, 62 el tomô sus simples, de los quales hizo un compuesto, mezclandolos todos, y coziendolos [cuerpos simples, pero segun la química antigua].—22, 91 como algunos simples piensan.—22, 91 algunas mugerzillas simples.—31, 154 O que necio, y que simple que eres.—34, 176 cayô de su simple pensamiento [tonto].—37, 194 tengo para mi, aunque simple, y pecador, que. || II, 12, 41 otro el simple discreto, otro el enamorado simple.—47, 175 son mas estimadas las medicinas simples, que las compuestas.

Etim. De sim-plex.

Simple-mente. I, 11, 33 se decorauan los concetos del alma, simple, y senzillamente.

Etim. De simple.

Simpl-eza. I, 14, 48 Mas gran simpleza es auisarte desto. || II, 8, 27 pero todo lo cubre, y tapa la gran capa de la simpleza mia, siempre natural, y nunca artificiosa.

Etim. De simpl-e.

Simplicidad. I, 6, 16 la simplicidad del alma [errata por *ama*].—8, 24 No se dexó de reyr don Quixote de la simplicidad de su escudero.—30, 150 fuera de las simplicidades que este buen hidalgo dize.—33, 164 en darte a entender tu simplicidad.—47, 252 porque no descubriesse con sus simplicidades lo que el, y el Cura tanto procurauan encubrir. || II, 2, 7 y quan embebido en la simplicidad de sus mal andantes cauallerias.—59, 228 aunque rica de simplicidades [la descripcion].—70, 265 la agudeza, y simplicidad de Sancho.

Etim. De simplic-itas, simplex.

Simplic-ísimo. II, 58, 220 Simplicissimo eres, Sancho.

Etim. De simplic-is, simplex.

Simulacro. I, 34, 181 bastaran á hazer creer a Anselmo que tenia en Camila un simulacro de la honestidad [imagen, hoy por el contrario imagen falsa].

Etim. De simula-crum, simula-re.

Sin. I, 1, 3 arbol sin hojas, y sin fruto, y cuerpo sin alma.—2, 4 Y assi sin dar parte a persona alguna de su intencion.—4, 11 por los açotes que sin culpa le aueys dado.—21, 88 bien te puedo dar nobleza, sin que la compres, ni me siruas en nada.—49, 261 que el sin juyzio, y el encantado, es vuestra merced. || II, 22, 85 o sin ventura Belerma.

Etim. De sine.

Sinabafa. I, 15, 54 las mias [espaldas] criadas entre finabafas, y olandas.

Etim. De συν con, βαφή inmersion, tinte; tela muy delgada (Cov.).

Sincero. I, 27, 123 la intencion sincera. || II, 1, 5 O quien mas sincero que Esplandian? || I, v en hallar tan sincera, y tan sin rebueltas, la historia del.

Etim. De sincerus.

Singular. I, 1, 3 vencio en singular batalla.—7, 21 â pelear en singular batalla con un cauallero.

Etim. De singul-aris.

Siniestra. [Cfr. *Siniestro*.]

Siniestro. I, 15, 52 todas las yeguas de la dehesa de Cordoua no le hizieran [á Rocinante] tomar mal siniestro.—33, 167 del lado siniestro. || II, 60, 230 ni tengais a siniestra fortuna esta en que os hallais.—63, 244 por la siniestra vanda.

Etim. De sinister, por analogía con diestro de dexter.

Sino. I, 2, 5 que a los portales, sino a los alcaçares de su redencion le encaminauan [ya que no].—3, 9 no las toques, sino quieres dexar la vida en pago de tanto atreuimiento.—4, 11 pagalde luego sin mas replica, sino por el Dios que nos rige que os concluya, y aniquile.—4, 13 que no por culpa mia, sino de mi cauallo, estoy aqui tendido.—4, 14 pero sino lo pudo hazer cuando sano. [Deberían separarse aquí y en otras partes el *si* y el *no*, pues *sino* vale *nisi* ó *sed*, y *si no* es el *si* hipotético con la negacion *no* de una oracion negativa, «sed si non potuit id efficere, cum esset sanus».]—18, 70 Digo quatro, sino eran cinco.—19, 72 que no parecia sino que en aquel instante [giro negativo muy empleado].—19, 73 que se rindiesse, sino que le mataria.—20, 75 No es possible señor mio, sino que estas yeruas dan testimonio de que.—21, 84 y para mis barbas, sino es bueno el ruzio [por mis barbas juro, el *sino* encierra la frase «apuesto cualquier cosa, *sino es bueno*», modo de ponderar usadísimo].—22, 91 de muy buen parecer, de edad de treynta años, sino que [solo que] al mirar metia el un ojo en el otro.—30, 146 y que todos hazian burla del, sino Sancho Pança [excepto].—33, 165 antes tendras que llorar contino, sino lagrimas de los